Amendments to the Claims

This listing of claims will replace all prior versions, and listings, of claims in the application:

Listing of Claims:

1. (Currently amended) A rotary electrical machine comprising a stator ~~(5)~~ and a rotor ~~(4)~~, the rotor ~~(4)~~ including zones ~~(26)~~ which are adapted for balancing operations thereon, together with at least one fan ~~(7, 9)~~ which is adapted to be mounted on the rotor and which includes a radial plate portion ~~(3)~~ and fan blades ~~(9a, 9b)~~, ~~characterised in that~~ wherein the fan fixed on the rotor is pre-balanced prior to mounting on the rotor.

2. (Currently amended) A rotary electrical machine according to claim 1, ~~characterised in that~~wherein the radial plate portion of the fan has a non-constant thickness.

3. (Currently amended) A rotary electrical machine according to claim 2, ~~characterised in that~~ wherein the radial plate portion of the fan includes portions of material of increased thickness and/or thinned zones.

4. (Currently amended) A rotary electrical machine according to claim 3, ~~characterised in that~~ wherein the radial plate portion of the fan includes holes.

5. (Currently amended) A rotary electrical machine according to claim 1, ~~characterised in that~~ wherein at least one blade includes additions of material ~~(14a, 14b, 14c, 14d, 14e)~~ for the purpose of balancing the fan.

6. (Currently amended) A rotary electrical machine according to claim 1, ~~characterised in that~~ wherein at least one blade has a chamfer ~~(22)~~ for the purpose of balancing the fan.

7. (Currently amended) A rotary electrical machine according to claim 1, ~~characterised in that~~ wherein the fan ~~is a fan consisting of~~ comprises two superimposed fans ~~(21, 22)~~.

8. (Currently amended) A rotary electrical machine according to claim 7, ~~characterised in that~~ wherein at least one of the two fans includes added elements or thinned portions, or has material removed, with a view to balancing it.

9. (Currently amended) A rotary electrical machine according to claim 8, ~~characterised in that~~ wherein the radial plate portion of each of the two superimposed fans has holes or thinned portions in at least one common zone.

10. (Currently amended) A rotary electrical machine according to claim 8, ~~characterised in that~~ wherein the radial plate portion of each of the two superimposed fans includes holes or thinned portions in different zones.

11. (Currently amended) A rotary electrical machine according to claim 1, ~~characterised in that~~ wherein the rotor is pre-balanced.

12. (Currently amended) A rotary electrical machine according to claim 11, ~~characterised in that~~ wherein the rotor has a balancing hole ~~of the rotor is~~ in line with a blade of the pre-balanced fan.

13. (Currently amended) A rotary electrical machine according to claim 1, ~~characterised in that the~~ wherein the fan has a central bore ~~(40) of the fan is de-centred~~ de-centered so as to bring the axis of rotation of the machine into coincidence with the ~~centre~~ center of gravity of the fan.

14. (Currently amended) A rotary electrical machine according to claim 1, ~~characterised in that~~wherein the fan is fixed eccentrically on the rotor in order to bring the axis of rotation of the machine into coincidence with the ~~centre~~ center of gravity of the fan.

15. (Currently amended) A rotary electrical machine according to claim 1, ~~characterised in that~~wherein the rotor is a claw-type rotor ~~(45)~~.

16. (Withdrawn and currently amended) A method of mounting a fan on a rotor of a rotary electrical machine according to claim 1, the rotor including zones reserved for pre-balancing purposes, ~~characterised in that it includes operations of~~said method comprising balancing the fan and then ~~of~~ fastening the balanced fan on the rotor.

17. (Withdrawn and currently amended) A method according to claim ~~15~~16, ~~characterised in that the operation of~~ wherein said balancing the fan ~~consists in~~ comprises determining a ~~centre~~ center of gravity of the fan in a three-dimensional Cartesian frame (XYZ), and forming thickened and/or thinned zones in the radial plate portion or on the blades of the fan, so as to bring the ~~centre~~ center of gravity of the fan into coincidence with the axis of rotation (XX) of the rotary electrical machine.